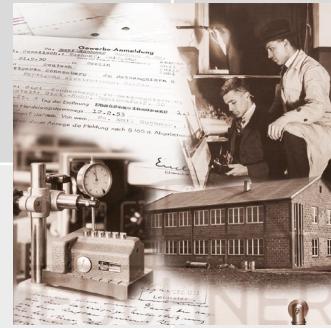


# 製品 ガイド



**EUCHNER**  
More than safety.



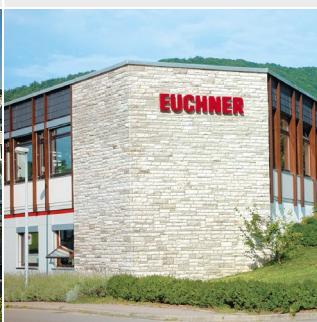
## 高い志、そして搖るぎない革新

エンジニアリング分野に特化した新興企業として、創設者Emil Euchner率いるオイヒナーのサクセスストーリーは 1940 年に幕開けとなります。世界初のマルチプル・リミット・スイッチを開発したこと、1952年に記念すべきマイルストーンを打ち立てます。非常に複雑な技術をもって開発されたこのポジショニングスイッチは、機械工具業界の協力を得て実現しました。このスイッチは機械やシステムの位置決めと制御に使用されるもので、これは今でもオイヒナーの革新的なパワーの象徴とされています。

人、機械、プロセスを守ることが、EUCHNER の活動の主な理念となっています。人と機械が出会う時、EUCHNER の安全装置が作業員にふりかかる危険やリスクを最小にしてくれます。

オイヒナーの目標は、社員の生活を大切にしながら顧客満足度100%を達成すること。それゆえオイヒナーは品質、信頼性、高精度を追求します。私共はスタッフの長年の経験により、常にお客様固有のニーズに対処するぴったりのソリューションを見つけてきました。

私共オイヒナーはドイツ、ラインフェルデンを拠点とするミドルサイズのファミリーカンパニーです。現在世界各地に800人近くの社員を擁しています。ドイツのウンターベーリングенと中国上海の生産拠点に加え、18の支店とドイツ国内および海外における営業パートナーが、お客様と共に歩んで参ります。



made  
in  
Germany

# 目次

## ■ オートメーション

ポジションスイッチ、高精度シングル・リミット・スイッチ、マルチプル・リミット・スイッチ

4

誘導式認識システム、トリップレール/トリップドッグ、シングル・ホール・フィクシング・リミット・スイッチ、ラウンドプラグコネクタ

5

## ■ 安全性

### メタル・ハウジング安全スイッチ

ガード・ロックなし、ガード・ロック付き

6

ガード・ロックおよびガード・ロック・モニタリング付き、安全ヒンジ型スイッチ

7

安全機能付きポジション・スイッチおよびリミットスイッチ

### 樹脂ハウジング安全スイッチ

ガード・ロックなし、安全機能付きポジション・スイッチ

8

ガード・ロックおよびガード・ロック・モニタリング付き、ローププラスイッチ

9

### 非接触安全スイッチ

トランスポンダー・コード付き、磁気コード付き

10

ガード・ロック・モニタリング、ソレノイド付き

11

### イネーブル・スイッチ、セーフティ・ガード用ボルトライト グリッドおよびライト カーテン

イネーブル・スイッチ

12

セーフティ・ガード用ボルト

13

### 安全リレー、小型安全制御システム

ASインターフェース付きの安全スイッチ

14

安全リレー、小型安全制御システム

15

## ■ マンマシン製品

### ジョイスティック、電子ハンドホイール、

リモコン・ペンダント・ステーション

### 電子キー システム

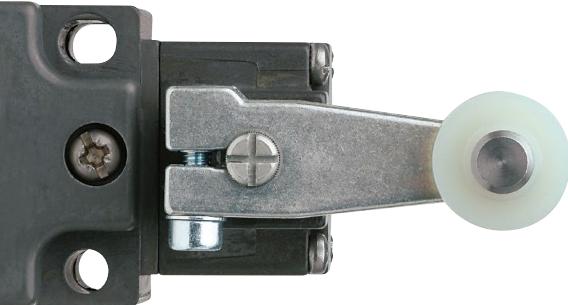
ジョイスティック、電子ハンドホイール、

16

リモコン・ペンダント・ステーション

17

電子キーシステム、電子キー・マネージャー



## ■ オートメーション

オイヒナーは1952年に初めてマルチプル・リミット・スイッチを開発しました。さらなる開発が行われてきたこのスイッチは、他の数多くのコマンド・スイッチと共に、現在でも製品ラインナップの根幹を成しています。選び抜かれた、高品質素材、耐久性の高い表面、実績あるオイヒナーの品質特性である信頼性や精密性は、これらのスイッチを機械エンジニアリングとシステム・エンジニアリングでの使用に最適なものにしています。オートメーションの製品ラインには丸型プラグ・コネクタ、トリップ・ドッグ、トリップ・レール、非接触式識別システムも含まれています。

### ポジション・スイッチ

これらの機械式コマンド・スイッチは、欧州規格EN 50041に準拠して設計されています。頑丈な構造、耐腐食性素材の使用、精密な生産方式および高い保護等級により、どれほど過酷な条件でも確実かつ信頼性の高い機能を保証します。



■ 詳細情報は下記カタログに記載:  
メイン・カタログのマンマシン製品  
とオートメーション



### 精密シングル・リミット・スイッチ

これらのリミット・スイッチは、工作機械メーカーとの密接な協力で開発されました。高品質素材、成熟した技術の組み合わせ、高精度で実用的な設計により、あらゆる産業用途で確実な機能を保証します。さまざまなデザインで具体的な用途を幅広くカバーします。

■ 詳細情報は下記カタログに記載:  
メイン・カタログのマンマシン製品とオートメーション



### 精密マルチプル・リミット・スイッチ

過酷な生産条件に適したこれらの高精度高信頼性スイッチは、コンパクトなデザインもあいまつて、機械エンジニアリングとシステム・エンジニアリングにおける位置決めおよび制御用途に最適です。これらの装置には非接触式とメカニカル・スイッチのほか顧客別の機能もあり、そのフレキシブルな構成で非常に幅広い用途をカバーします。その高い品質は卓越した機械寿命を保証します。

■ 詳細情報は下記カタログに記載:  
メイン・カタログのマンマシン製品  
とオートメーション



### 非接触式識別システム

非接触式識別システムは、工具、製品キャリア、パレット、コンテナ、車両などの非接触識別のために、ロジスティクス業界全体で使用されています。データ・キャリアの読み取り/書き込み機能は完全に磨耗がなくバッテリーの無い電磁近接カップリングにより行われます。

■ 詳細情報は下記カタログに記載:メイン・カタログのマンマシン製品とオートメーション

### トリップ・レール/トリップ・ドッグ

オイヒナーのコマンド・スイッチはどれも、トリップ・レールとトリップ・ドッグに組み合わせることにより、非常に高精度の位置決め装置のメリットを確保し、トラブルのない動作を保証します。



■ 詳細情報は下記カタログに記載:メイン・カタログのマンマシン製品とオートメーション



### シングル・ホール・フィクシング・リミット・スイッチ

誘電近接スイッチの代替となるのは機械的に作動するリミット・スイッチです。これらのスイッチは完全にメンテナンス・フリーで、より過酷な条件にも使用されます。小型サイズのため、監視箇所に直接取り付けることができます。

■ 詳細情報は下記カタログに記載:メイン・カタログのマンマシン製品とオートメーション

### 丸型プラグ・コネクター

丸型プラグ・コネクターは、ハウジングが非常に頑丈な、艶消しクローム・メッキの真鍮製です。EMCに対して正しく組み付ければ、電磁気干渉に最適な保護をもたらします。この接続システムは金メッキ接点を内蔵しているため、非常に低い電流と電圧にも使用できます。





## ■ 安全性

### メタル・ハウジング安全スイッチ

安全スイッチの役割は安全ガードの位置を監視し、安全ガードが開くと、信号を出してシステムの危険な部品への電源供給を遮断することです。スイッチにはガード・ロック、緊急リリース、エスケープ リリース、その他のアクセサリーなどの利用可能な多数のオプションがあります。

#### ガード・ロックなし安全スイッチ

セパレート・アクチュエーター付き安全スイッチは、安全ガードが閉位置にあり、アクチュエーターがスイッチ内に挿入されているときに限り、システムの運転を許可します。取付治具のラインナップにより、これらの装置は高いフレキシビリティや頑丈な構造が求められる状況にも最適です。



■ 詳細情報は下記カタログに記載:  
メタル・ハウジング安全スイッチ



#### ガード・ロック付き安全スイッチ

セパレート・アクチュエーター式安全スイッチと同様の機能に加えて、これらのスイッチにはガード・ロックがついています。ロックがかかると安全ガードを開くことはできません。

■ 詳細情報は下記カタログに記載:  
メタル・ハウジング安全スイッチ





### ガード・ロックおよびガード・ロック・モニタリング付きの安全スイッチ

これらの安全スイッチには追加インターロック・モニタリング付きインターロッキング・ソレノイドがついています。そのため、ガードとソレノイドの位置を安全に監視できます。ガード・ロックは安全ガードが意図せずに開くことを防止します。これらのスイッチは人員の保護だけでなくプロセス保護にも適しています。

■ 詳細情報は下記カタログに記載:メタル・ハウジング安全スイッチ



### 安全ヒンジ

小型設計のため、安全ヒンジは小さい寸法に加えて頑丈さが要求されるアプリケーションに適しています。ドア・ヒンジの機能と安全スイッチの機能を組み合わせたものです。安全ヒンジは標準的なアルミニウム・プロファイルまたは直接ドアに取り付けることができます。広い角度範囲内で動作点を調整可能です。

■ 詳細情報は下記カタログに記載:メタル・ハウジング安全スイッチ

### 安全機能付きポジション・スイッチとリミット・スイッチ

これらのポジション・スイッチは、最終位置を制限し、システムや機械設備の駆動装置を安全に停止させるために使用されます。内蔵の安全スイッチング・エレメントが確実に回路を安全に遮断します。全てのオイヒナー安全スイッチと同様、多数のバージョンのコンタクト・エレメントが利用可能で、全ての用途に必要なフレキシビリティーを提供します。

■ 詳細情報は下記カタログに記載:  
メタル・ハウジング安全スイッチ





## ■ 安全性

### プラスチック・ハウジング安全スイッチ

プラスチック・ハウジング安全スイッチもあらゆる用途での使用に最適です。バージョンや要求に応じて大小のガードの保護が可能です。ガード・ロック付またはガード・ロックなしのプラスチック・ハウジング製スイッチが利用可能です。



### 安全機能付きポジション・スイッチ

これらのスイッチは、安全ドアと可動機械部品の位置の監視に使用されます。これらのスイッチには、種類の異なるアクチュエーティング・ヘッドがあります。そのため、各ユーザーが用途に最適なアクチュエーティング・エレメントを利用することができます。ヒンジ・アクチュエーター付きバージョンは大きな取付スペースを必要とせず、タンパリングに対する保護に対応しています。

■ 詳細情報は下記カタログに記載：プラスチック・ハウジング安全スイッチ



### ガード・ロックなし安全スイッチ

これらのセパレート・アクチュエーター付き安全スイッチは必要な安全性を提供するために、安全ガード上のインターロックスイッチとして使用されます。豊富なバリエーションを持つこれらスイッチはあらゆる用途のためのソリューションを提供します。

■ 詳細情報は下記カタログに記載：プラスチック・ハウジング安全スイッチ



### ガード・ロックおよびガード・ロック・モニタリング付きの安全スイッチ

プラスチック製安全スイッチは、危険な動きが静止するまで安全ガードを閉位置に確実に保持します。またプロセス実行中の安全ガードの開放を防止します。プラスチック製または金属製アクチュエーティング・ヘッドの選択により、あらゆる用途にとって最適の組み合わせを見つけることができます。それにより、金属製スイッチとプラスチック製スイッチの長所を最適に組み合わせることができます。



■ 詳細情報は下記カタログに記載:  
プラスチック・ハウジング安全スイッチ

### ロープ・プル・スイッチ

オイヒナーのロープ・プル・スイッチは安全カバーで保護することができない機械やシステム(例:特に長さがあり広範に及ぶシステム)ディテント付非常停止装置として使用するもので、関連規格に準拠しています。非常停止機能はあらかじめ張力をかけたロープ・システムを引くか、ロープが切断された時に作動します。



■ 詳細情報は下記カタログに記載:非常停止装置/ロープ・プル・スイッチ



## ■ 安全性

### 非接触安全スイッチ

オイヒナーは2つの異なる作動原理をもつ非接触安全スイッチを供給しています。トランスポンダー技術を有したシステムと磁気コーディングされたリード・スイッチ付きのシステムです。特にトランスポンダーをベースにした安全システムは非常に長い読み取り距離とセンター・オフセット、均一な動作距離、またタンパリングに対する保護を特徴としています。さらに、小型設計で、整備の必要がなく、振動に対する耐久性など、多くの用途での長所を提供しています。



**トランスポンダー・コーディング付き非接触安全システムCES**  
コーディングされた電子安全システムCESは、人員・機械・プロセス保護用タイプ4の最新のインターロッキング装置です。非接触トランスポンダー技術に基づき、コーディングされたアクチュエーター、読み取りヘッド、判定電子回路で構成されています。読み取りヘッドと判定電子回路が内蔵ユニットを形成しているシステムもあります。このタイプのユニットは安全スイッチと呼ばれています。全ての安全性機能がこの一つのコンポーネントの中に組み合わされています(内蔵判定)。外部判定では、制御キャビネットの判定ユニットに接続されたセパレート読み取りヘッドがアクチュエーターを読み取ります。



■ 詳細情報は下記カタログに記載:  
トランスポンダー・コード化安全システム



### 非接触安全システムCMS—磁気コーディング

これらの磁気スイッチは高い保護等級とコンパクトな構造を特徴としています。安全スイッチCMSの大きな利点は、アクチュエーターと読み取りヘッドをステンレス鋼の裏に取り付けることができる点です。

■ 詳細情報は下記カタログに記載: 磁気コーディング式安全スイッチCMS

### キー・アダプターCKS

CKSは電子ロックアウト機構として、そして安全に設備に入るため使用されます。トランスポンダー技術に基づき、キーが抜かれると設備の始動を防ぎます。CKSキー・アダプターは CES判定ユニットと組み合わせて使用します。



■ 詳細情報は下記カタログに記載: トランスポンダー・コード化安全システム



<p><b>安全システム ESL</b></p> <p>ハンドルモジュールとインターロッキングモジュールで構成され、トランスポンダー技術が組み込まれたマルチファンクション・ドア・ハンドルです。このドア・ハンドルは安全ガードの保護と監視に使用されます。小型かつ対称性の設計のため、プロファイルへの装着が簡単で、ヒンジが左右いずれに付いたドアにも使用可能です。メタル・ハウジングは過酷な条件での使用には理想的です。</p> <p>■ 詳細情報は下記カタログに記載: 安全システム ESL</p> 		
 <p><b>安全スイッチ CTP</b></p> <p>このスイッチは、ガード・ロックおよびガード・ロック・モニタリング付きの実績ある電子機械式安全スイッチ作動原理と、トランスポンダー・コード化安全工学とを、融合させたものです。この技術により、単一のCTPだけでも、さらなる"故障除外"なしに EN ISO13489-1 Cat4 / PL eを達成し、EN ISO14119のすべての要件に準拠しています。</p> <p>■ 詳細情報は下記カタログに記載: ガード・ロック付きトランスポンダー・コード化安全スイッチ CTP</p>	 <p>EtherNet/IP      PROFINET INERTI</p>	
		<p><b>安全システムMGB—マルチファンクション・ゲート・ボックス</b></p> <p>安全システムMGB（マルチファンクション・ゲート・ボックス）は、安全スイッチ、ボルツ、ドア・ロック機構を組み合わせて、一つのシステムにしたものです。モジュラーの設計のため、柔軟にアップグレードでき、お客様の多様な安全要件に適応させることができます。安全ドアの保護に理想的です。スタンダード・バージョンのMGBに加えて、PROFINETバージョンとイーサネット/IPバージョンも利用可能です。</p> <p>■ 詳細情報は下記カタログに記載: マルチファンクション・ゲート・ボックスMGB</p>
<p><b>フィールド判定ユニットCES-FD</b></p> <p>判定ユニットCES-FDは、読み取りヘッドCES/CKSの接続に適しています。トランスポンダー信号はフィールドで直接判定されます。安全半導体出力を制御システムに直接接続できます。</p> <p>■ 詳細情報は下記カタログに記載: トランスポンダー・コード化安全システム</p>	<p><b>トランスポンダー型コード化安全スイッチ CEM-C40</b></p> <p>安全スイッチCEM-C40は、安全ガードの保護に加えてプロセス保護のためのガード・ロックも必要とする場合に、高い安全レベル(カテゴリー4/PL e)を達成しなければならない全てのお客様にとって、理想的なソリューションです。CEM-M40はソレノイドと一体型判定回路で構成されています。ユーザーがかなり強い力を加える用途でも、磁力で効果的にドアの解放を防止します。</p> <p>■ 詳細情報は下記カタログに記載: トランスポンダー・コード化安全システム</p> 	<p><b>EUCHNER</b> <b>11</b></p>



## ■ 安全性

### イネーブル・スイッチ

オイヒナーの幅広いイネーブル・スイッチは全ての用途に最適なソリューションをユーザーに提供します。標準的な装置に加えて、内蔵バージョンとキットも利用可能です。

### 安全ガード用ボルツ

ボルツは安全スイッチと組み合わせて使用します。安全スイッチを損傷から保護し、設置を簡略化します。

### ライト グリッドおよびライト カーテン LCA

ライトグリッドやライトカーテンなどの非接触安全防護と、実証済みの性能を備えたガードロック装置やインターロック装置との組み合わせが、機械の安全をより確実なものとする完全なソリューションを作り上げます。



### イネーブル・スイッチ

イネーブル・スイッチは手動操作の制御装置です。このスイッチは、機械やシステムの危険エリアに入っている人員が作業しなければならない場合に、必ず使用されます。これらのスイッチは頑丈なエルゴノミック・デザインにより、セットアップ運転時など、数多くの用途に正しい選択といえます。



イネーブル・スイッチがあれば許可された人員は危険なエリアに入ることができます。イネーブル・スイッチには内蔵バージョンとハンドヘルドバージョンがあり、二段階または三段階のスイッチング・エレメントとさまざまなハウジングを利用可能です。



■ 詳細情報は下記カタログに記載：イネーブル・スイッチ

### 安全ガード用ボルツ

ボルツを使用することで、安全ガードが閉じられた時に確にアクチュエーターが安全スイッチ内に正しく挿入されるようになります。ガードを強く閉めた時に生じるような力は、安全スイッチではなく非常に頑丈なボルツに伝わります。エスケープ・リリース付きのボルツは出入り可能な危険エリアの中から安全ガードを開くことができるようになります。ボルツ・タングに南京錠をかけることで、オペレーターは効果的に中に閉じ込められることを防止することができます。オイヒナーのボルツがあれば追加のドア・ハンドルはもはや必要ありません。



ボルツは安全ガードが閉じられている時のスイッチの機械的な保護のために設計されています。組立穴によって安全ガードへ簡単に素早くボルツを取り付けることができます。特に標準的なアルミニウムプロファイルへの取付は簡単です。ボルツには、電気機械式安全スイッチ、非接触安全スイッチのどちらでも組み合わせることができます。

■ 詳細情報は下記カタログをご覧ください: ライトグリッドおよびライトカーテン LCA

### ライトグリッドおよびライトカーテン LCA

ライトグリッドおよびライトカーテンは機械や設備の危険区域を保護するための非接触の安全ガード(電気感応式保護装置)です。数本の光線により危険区域の前面に不可視光の保護カーテンを作り出します。機械のオペレーターがこれらの光線を遮ると安全出力がオフされます。

■ 詳細情報は下記カタログをご覧ください: ライトグリッドおよびライトカーテン LCA





## ■ 安全性

### ASインターフェース付きの安全スイッチ

ほぼ全てのオイヒナー製安全スイッチがAS-Interface at Workへ接続可能です。そのため、スイッチは非常に簡単にバスに統合することができます。

### 安全リレー

安全スイッチのモニタリングに、オイヒナーは幅広い品揃えの判定ユニットを提供しています。

### 小型安全制御システム

機械や設備を保護するための、自由にプログラミングできるモジュラー安全システムです。

#### ASインターフェース付きの安全スイッチ

これらの安全性製品は実績のある標準ASインターフェースバス技術に基づいています。配線作業は最小限になります。簡単な構造のため、パラメータを設定する必要はありません。AS-Interface Safety at Workの安全関連信号は安全モニターで判定されます。ここでのモニターとは理解しやすいソフトウェアを使用して適宜簡単にプログラミングすることができる安全PLCです。



システム全体の配線は常に最高の安全カテゴリーに対応しています。接続されている全ての安全関連部品からの状態信号は制御システムで直接評価することができます。追加は手間をかけず非常に簡単に随时行うことができます。

■ 詳細情報は下記カタログに記載：  
ASインターフェース付きの安全スイッチ





### 安全リレーESM

このシリーズの全てのモジュールが、わずか22.5mm幅のハウジングに組み込まれています。出力側に拡張モジュールを追加できるさまざまな安全リレーが提供されています。ESMモジュール原理のメリットは、わずか数種類のモジュールでさまざまな安全判定が実現できることです。

■ 詳細情報は下記カタログに記載:  
安全リレーESM

### 小型安全制御システム MSC

小型安全制御システムMSCは、機械や設備を保護するための、普遍的に自由にプログラミングできるモジュラー安全システムです。基本ユニットだけでも最高8つの入力と2つの出力の用途に対応します。要件に応じて、MSCは入力や出力、フィールドバス・モジュールを追加することができます。プログラミングはソフトウェアEUCHNER Safety Designerを用いて簡単かつ直感的にできます。MSCは装置の状態を素早く知るためのさまざまな診断オプションを提供しています。



■ 詳細情報は下記カタログに記載:  
小型安全制御システム MSC





## ■ マンマシン製品

### ジョイスティック、電子ハンドホイール、リモコン・ペンダント・ステーション

ジョイスティックは制御パネルに組み込まれる携帯制御機器です。

電子ハンドホイールは特に手動軸方向位置決めが必要な状況で役立ちます。リモコン・ペンダント・ステーションは危険エリアの機械やシステムでの作業を容易にします。

### 電子キー システム

EKSはPCと制御システムに電子アクセス管理を提供し、許可されていない運転に対する保護となります。



### 電子ハンドホイール

オイヒナーの電子ハンドホイールは、手動軸方向位置決めのための汎用パルス発生器です。NC制御軸の位置決めに主に使用されています。これらのハンドホイールにはパルス・レートと出力段階にさまざまなものが揃っているため、ほとんどの制御システムに適合します。磨耗のない磁気ディテント機構の使用により、整備は全く必要ありません。

■ 詳細情報は下記カタログに記載：リモコン・ペンダント・ステーション/ハンドホイール



### ジョイスティック

これらの装置は、手動による動作方向、機能を制御する場合には必ず使用されます。ジョイスティックは、鉄鋼および建設業界、運送および搬送システム、システム・エンジニアリングや機械エンジニアリング、そのほか倉庫、医療、スタジオなどでも使用されています。この装置は、ドイツ安全標準機関Germanischer Lloydの認証を受け、海洋での使用も認可されています。

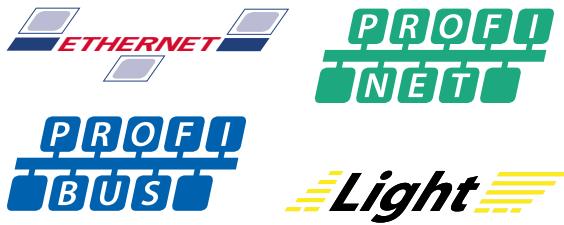


■ 詳細情報は下記カタログに記載：ジョイスティック・スイッチ

### リモコン・ペンダント・ステーション

ハンドヘルド・ペンダント・ステーションにより、機械の機能を分散して監視し制御できます。制御機能に加え、ハンドヘルド・ペンダント・ステーションには安全機能も搭載できます。そのため、ハンドヘルド・ペンダント・ステーションには非常停止ボタンとイネーブル・スイッチが装備されています。

■ 詳細情報は下記カタログに記載：リモコン・ペンダント・ステーション/ハンドホイール



#### 電子キー・システムEKS

EKSは電子キーと電子キー・アダプターで構成され、判定ユニットとインターフェースを内蔵した読み取り/書き込み装置です。異なるインターフェースのさまざまなバージョンがあります。全ての装置は標準的な開口部への取り付けのために極めてコンパクトな設計を特徴としています。非接触データ転送により、電子キー・アダプターは過酷な産業用途にも適合します。

■ 詳細情報は下記カタログに記載：電子キー・システムEKS



#### 電子キー・マネージャー EKM

EKMは、PCでキーを配線し管理するためのソフトウェア・パッケージです。すべての電子キーおよびその内容を集中データベースで保存します。キーのメモリーは自由にプログラムでき、データベース・フィールドに割り当てるることができます。必要に応じてデータベース・フィールドとデータ入力のユーザー・インターフェースを設定できます。読み取りおよび書き込みの権限はユーザー管理により付与できます。製品パラメータとオペレーター入力はFDA規格21CFRパート11に従って記録することができます。

■ 詳細情報は下記カタログに記載：  
電子キー・システムEKS



# 本社

EUCHNER GmbH + Co. KG  
Kohlhammerstraße 16  
70771 Leinfelden-Echterdingen  
ドイツ  
Tel. +49 711 7597-0  
Fax +49 711 753316  
[info@euchner.de](mailto:info@euchner.de)  
[www.euchner.com](http://www.euchner.com)

# 各国販売代理店

## イギリス

EUCHNER (UK) Ltd.  
Unit 2 Petre Drive  
Sheffield  
South Yorkshire  
S4 7PZ  
Tel. +44 114 2560123  
Fax +44 114 2425333  
sales@euchner.co.uk

## イスラエル

Ilan & Gavish Automation Service Ltd.  
26 Shenkar St. Qiryat Arie 49513  
P.O. Box 10118  
Petach Tikva 49001  
Tel. +972 3 9221824  
Fax +972 3 9240761  
mail@ilan-gavish.com

## イタリア

TRITECNICA SpA  
Viale Lazio 26  
20135 Milano  
Tel. +39 02 541941  
Fax +39 02 55010474  
info@tritecnica.it

## インド

EUCHNER (India) Pvt. Ltd.  
401, Bremen Business Center,  
City Survey No. 2562, University Road,  
Aundh, Pune - 411007  
Tel. +91 20 64016384  
Fax +91 20 25885148  
Mobil +91 8600121112  
info@euchner.in

## エストニア

Sähkölehto OÜ  
Valukoja 8  
Tallinn 11415  
Tel. +372 511 5579  
office@sahkolehto.fi

## オーストリア

EUCHNER GmbH  
Aumühleweg 17-19/Halle 1C  
2544 Leobersdorf  
Tel. +43 720 010 200  
Fax +43 720 010 200-20  
info@euchner.at

## カナダ

EUCHNER Canada Inc.  
2105 Fasan Drive  
Oldcastle, ON NOR 1L0  
Tel. +1 519 800-8397  
Fax +1 519 737-0314  
sales@euchner.ca

## シンガポール

BM Safety Singapore Pte Ltd.  
3 Ang Mo Kio Industrial Park 2A  
#07-04 Ang Mo Kio Tech 1  
Singapore 568050  
Tel. +65 6483 9288  
Fax +65 6235 0506  
sales@bmsafety.com.sg

## スイス

EUCHNER AG  
Falknistrasse 9a  
7320 Sargans  
Tel. +41 81 720-4590  
Fax +41 81 720-4599  
info@euchner.ch

## スウェーデン

Censit AB  
Box 331  
33123 Värnamo  
Tel. +46 370 691010  
Fax +46 370 18888  
info@censit.se

## スペイン

EUCHNER, S.L.  
Gurutegi 12 - Local 1  
Polígono Belarza  
20018 San Sebastian  
Tel. +34 943 316-760  
Fax +34 943 316-405  
info@euchner.es

## スロバキア

Trnkova 3069/117h  
62800 Brno  
Tel. +420 533 443-150  
Fax +420 533 443-153  
info@euchner.cz

## スロベニア

SMM proizvodni sistemi, d.o.o.  
Jaskova 18  
2000 Maribor  
Tel. +386 2 4502326  
Fax +386 2 4625160  
info@smm.si

## チェコ共和国

Trnkova 3069/117h  
62800 Brno  
Tel. +420 533 443-150  
Fax +420 533 443-153  
info@euchner.cz

## デンマーク

Duelco A/S  
Systemvej 8-10  
9200 Aalborg SV  
Tel. +45 7010 1007  
Fax +45 7010 1008  
info@duelco.dk

## トルコ

EUCHNER Endüstriyel Emniyet  
Teknolojileri Ltd. Şti.  
Hattat Bahattin Sok.  
Ceylan Apt. No. 13/A  
Göztepe Mah.  
34730 Kadıköy /İstanbul  
Tel. +90 216 359-5656  
Fax +90 216 359-5660  
info@euchner.com.tr

## ハンガリー

EUCHNER Magyarország Kft.  
FSD Park 2.  
2045 Törökbalint  
Tel. +36 1919 0855  
Fax +36 1919 0857  
info@euchner.hu

## フィンランド

Sähkölehto Oy  
Holkkite 14  
00880 Helsinki  
Tel. +358 9 7746420  
Fax +358 9 7591071  
office@sahkolehto.fi

## フランス

EUCHNER France S.A.R.L.  
Parc d'Affaires des Bellevues  
Allée Rosa Luxembourg  
Bâtiment le Colorado  
95610 ERAGNY sur OISE  
Tel. +33 1 3909-9090  
Fax +33 1 3909-9099  
info@euchner.fr

## ブラジル

EUCHNER Com. Comp. Eletronicos Ltda.  
Av. Prof. Luiz Ignácio Anhaia Mello,  
no. 4387  
Vila Graciosa  
São Paulo - SP  
CEP 03295-000  
Tel. +55 11 29182200  
Fax +55 11 23010613  
euchner@euchner.com.br

## ベルクス

EUCHNER (BENELUX) BV  
Visschersbuurt 23  
3356 AE Papendrecht  
Tel. +31 78 615-4766  
Fax +31 78 615-4311  
info@euchner.nl

## ポーランド

EUCHNER Sp. z o.o.  
Krasinskiiego 29  
40-019 Katowice  
Tel. +48 32 252 20 15  
Fax +48 32 252 20 13  
info@euchner.pl

## メキシコ

EUCHNER México S de RL de CV  
Conjunto Industrial PK Co.  
Carretera Estatal 431 km. 1+300  
Ejido El Colorado, El Marqués  
76246 Querétaro, México  
Tel. +52 442 402 1485  
Fax +52 442 402 1486  
info@euchner.mx

## ルーマニア

First Electric SRL  
Str. Rîtmului Nr. 1 Bis  
Ap. 2, Sector 2  
021675 Bucuresti  
Tel. +40 21 2526218  
Fax +40 21 3113193  
office@firstelectric.ro

## 韓国

EUCHNER Korea Co., Ltd.  
115 Gasan Digital 2-Ro  
(Gasan-dong, Daeryung  
Technotown 3rd Rm 810)  
153-803 Kumchon-Gu, Seoul  
Tel. +82 2 2107-3500  
Fax +82 2 2107-3999  
info@euchner.co.kr

## 台湾

Daybreak Int'l (Taiwan) Corp.  
3F, No. 124, Chung-Cheng Road  
Shihlin 11145, Taipei  
Tel. +886 2 8866-1234  
Fax +886 2 8866-1239  
day111@ms23.hinet.net

## 中国

EUCHNER (Shanghai)  
Trading Co., Ltd.  
No. 15 building,  
No. 68 Zhongchuang Road,  
Songjiang  
Shanghai, 201613, P.R.C  
Tel. +86 21 5774-7090  
Fax +86 21 5774-7599  
info@euchner.com.cn

## 南アフリカ共和国

RUBICON ELECTRICAL DISTRIBUTORS  
4 Reith Street, Sidwell  
6061 Port Elizabeth  
Tel. +27 41 451-4359  
Fax +27 41 451-1296  
sales@rubiconsouthafrica.com

## 日本

EUCHNER Co., Ltd.  
1269-1 Komakiharashinden,  
Komaki-shi, Aichi-ken  
485-0012, Japan  
Tel. +81 568 74 5237  
Fax +81 568 74 5238  
info@euchner.jp

## 米国

EUCHNER USA Inc.  
6723 Lyons Street  
East Syracuse, NY 13057  
Tel. +1 315 701-0315  
Fax +1 315 701-0319  
info@euchner-usa.com

## EUCHNER USA Inc.

Detroit Office  
130 Hampton Circle  
Rochester Hills, MI 48307  
Tel. +1 248 537-1092  
Fax +1 248 537-1095  
info@euchner-usa.com

**EUCHNER GmbH + Co. KG**  
Kohlhammerstraße 16  
70771 Leinfelden-Echterdingen  
ドイツ  
Tel. +49 711 7597-0  
Fax +49 711 753316  
[info@euchner.de](mailto:info@euchner.de)  
[www.euchner.com](http://www.euchner.com)

**EUCHNER**  
More than safety.